

# **Paulas ke pahielā tjiethhie Tesaalonieka ke iesaai log khaatien Pahielā baat**

Djab Paulas log sahar sahar djaat raha Prabhoe Jiesoe Kriest ke biese me khoes khabar partjaar kare khaatien, tab ek dien oesab Tesaalonieka sahar me pahoetjal. Oe sahar Griek des me hai. Hoewa par koetjh Israel ke djaatie log bhie rahat raha. Paulas oesabke partjaar ke ghar me samdjhaais kie Jiesoe aane waala Kriest hai. Aur ekaatgo bieswaas kare lagal, aur koetjh Griek ke djaatie log bhie. Bakie ekwan goessaai gail aur bieswaasie log ke sataawe lagal, aur Paulas ke djaada. Oke sahar tjhore ke paral aur oe ek doesar sahar me gail. (Dekh „Pathaawal waalan ke kaam” ’ bhaag 17:1-9).

Ekare baad oe soenies kie Tesaalonieka ke iesaai log aapan bieswaas na tjhories hai. Tab oe doei tjiethhie pathaais oelogke Parmeswar, Pawietr Aatma aur Jiesoe ke lautana ke biese me auro siekhaawe khaatien. Ie sab baat djaanke iesaai logan hiemmat na haariega aur aapan djiewan safa se bietaai sakiega.

## *Tjiethhie ke soeroe*

<sup>1</sup> Ham Paulas baatie aur ie tjiethhie Selfaanas aur Tiemotias ke sanghe liekhiela.

Ie tjiethhie Tesaalonieka sahar ke iesaai samaadj log khaatien hai. Oelog Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe Kriest se ek hai.

Parmeswar toelogke bhalaai kare aur sjaantie dewe.

### *Partjaar kare ke phal*

<sup>2</sup> Bhaai-bahien, djab hamlog toelog khaatien praatna kariela tab hamlog Parmeswar ke hardam dhanbaad deila. <sup>3</sup> Hamlog jaad kariela kie toelog Pieta Parmeswar ke aage aapan bieswaas dwaara ketana barhia kaam kare hai aur kausies karke doesare ke pjaar kare hai aur hiemmat na haare hai, bakie Prabhoe Jiesoe Kriest ke oepaar bharosa karke oke agore hai.

<sup>4</sup> Pjaara bhaai log, hamlog djaaniela kie Parmeswar toelogke pjaar kare hai aur toelogke tjoenies hai. <sup>5</sup> Djab hamlog toelogke paas aaike Parmeswar ke khoes khabar partjaar karat rahielie, tab ham ie na khaalie baat se, bakie bhie saktie se aur Pawietr Aatma dwaara aur poera taur se karat rahielie. Toelog djaane hai kie hamlogke sanesa satj hai aur kie hamlog maangat rahielie aapan attjha tjaal-tjalan dwaara toelogke sahaaita kare bieswaasie howe khaatien.

<sup>6</sup> Aur tjaathe toelogke bahoet moesiebat sahe ke paral, tabbo toelog Pawietr Aatma ke khoesi-aalie se Parmeswar ke baat apanaile, aur hamlogke aur Prabhoe ke pietjhe tjale lagale. <sup>7</sup> Ie rakam se toelog sab Maasadonia aur Aakhaaja diehaat ke iesaai log ke dekhaile kaise Kriest me bieswaas kare ke. <sup>8</sup> Toelog tjaaro or Prabhoe ke khoes khabar soenaile hai, na khaalie Maasadonia aur Aakhaaja diehaat me, bakie aur

doer talak. Djaaha hamlog djaaila, taaha hamlog soeniela kie toelog Parmeswar me bieswaas kare hai. Aur ekare baare me hamlogke koetjh bole ke na pare hai. <sup>9</sup> Oelog apane bataawe hai kaise toelog hamlogke khoesiaalie se bhiettar leile rahiele, aur kaise toelog naklie bhagwaan tjhorle aur toelogke diel badal gail hai sattja djienda waala Parmeswar ke baat maane khaatien, <sup>10</sup> aur okar Beta Jiesoe ke agore hai djab oe swarag se lautke aai. Parmeswar oke djie oethaais hai, aur oe hamlogke Parmeswar ke aane waala goessa me se batjaaiga.

### *Paulas ke kaam Tesaalonieka sahar me*

## 2

<sup>1</sup> E bhaai log, toelog djaane hai kie hamlog na djhoetthe ke toelogke paas ailie rahielie. <sup>2</sup> Tanko na! Toelog to djaane hai kie toelogke paas aawe se pahiele Fielepie sahar ke manai log hamlogke khoeb maaries aur nietjaai karies. Tabbo Parmeswar hamlogke hiemat deis tohoglogke khoes khabar be-dar se bataawe ke, tjaathe dher doesman gherle raha. <sup>3</sup> Hamlog na ailie rahielie toelogse djhoeth baat bataawe kie to toelogke bahakaawe aur tjalaakie kare khaatien. <sup>4</sup> Bakie Parmeswar hamlogke oeppar saupies hai khoes khabar soenaawe ke. Ohie se hamlog hardam partjaar kariela djaise oke attjha lage hai. Hamlog na maangiela iensaan logan ke parsand kare, bakie Parmeswar ke. Oe hamlogke sab sotj-bietjaar djaane hai.

<sup>5</sup> Toelog bhie djaane hai kie hamlog kabhie koi se mietha mietha baat na karlie, kie to aapan khaat koetjh manglie. Parmeswar hamlogke gawaahia hai. <sup>6</sup> Hamlog toelogke aur doesar manai ke aadar bhie na manglie, tjaathe hamlogke hak hai Kriest ke pathaawal waalan ghat aadar paawe ke. <sup>7</sup> Bakie djaise ek maai aapan larkan ke pjaar se sewa kare hai, oisane hamlog toelogke prem karat rahielie. <sup>8</sup> Hamlog toelogke etana tjaahat rahielie kie hamlog na khaalie maangat rahielie toelogke Parmeswar ke khoes khabar soenaawe, bakie bhie aapan djiewan toelogke sanghe bietaawe. Toelog to hamlogke pjaara waalan hoi gaile baate.

<sup>9</sup> Bhaai log, toelog jaad kare hai kaise hamlog Parmeswar ke khoes khabar ailaan karat rahielie. Aur hamlog raat dien bahoet kausies karke aapan haath se bhie kaam karat rahielie. Ie rakam se hamlogke koi se khaaik paanie na maange ke paral. <sup>10</sup> Toelog aur Parmeswar gawaahia baate kie hamlog ketana safa, sattja aur biena boeraai se aapan djiewan bietaawat rahielie toelogke saath, djaun bieswaasie hoi gaile hai. <sup>11</sup> Hamlog baap ghat har ek ke samdjhailie aur hiemmat deilie, <sup>12</sup> aur bollie kie: „Aapan djiewan bietaaw djaise Parmeswar ke attjha lage hai. Oe toelogke bolaawe hai okar raadj aur maahaanta me bhaag lewe ke.”

<sup>13</sup> Hamlog hardam Parmeswar ke bhie ek doesar tjiedj khaatien dhanbaad deila. Djab hamlog toelogke Parmeswar ke sanesa soenailie, tab toelog eke na djaise iensaan ke baat, bakie djaise Parmeswar ke sanesa maan leile. Aur oe sattje

ke hai. Djab se toelog okar baat bieswaas kare lagale, tab se toelogke djiewan badal gail. <sup>14</sup> Aur bhaai log, tab se toelogke Parmeswar ke samaadj waalan ghat bhie moesiebat sahe ke paral. Toelog to Kriest Jiesoe me saamiel baate. Djaise Israel log Joedea diehaat me iesaai logan ke sataawat raha, oisane ab toelogke des waalan toelogke sataawe hai. <sup>15</sup> Oelog Prabhoe Jiesoe aur Parmeswar ke sanesian ke maar dhaaries hai aur hamlogke bahoet sataais hai. Oesab Parmeswar se aur sab manai se thetharai kare hai. <sup>16</sup> Oesab hamlogke roke hai doesar djaatie log se bataawe ke kaise Parmeswar maange hai manai log ke paap me se batjaawe. Ohie se oelogke boeraai barhat dja hai aur ab Parmeswar ke goessa oelogke oeppar aai gail hai.

### *Paulas kaahe ke na aail hai*

<sup>17</sup> Bhaai log, hamlogke thora dien khaat toelogke tjhore ke paral. Tjaahe hamlog toelogke na dekh paaila tabbo hardam jaad kariela. Hamlog bahoet maangiela toelogse phien se bhete kare. <sup>18</sup> Hamlog, na, khaalie ham, maangat rahielie ekaat dafete toelogke paas aawe, bakie saitaan hamlogke rok deis. <sup>19</sup> Djab hamlogke Prabhoe Jiesoe lautke aagiba tab toelog bhie okar aage be-kasoerie ghat thara hoihe. Aur ese hamlogke diel khoesiaalie se bharal hai. Toelogke dwaara oe dekh sakiega kie hamlog aapan kaam thiek se karlie hai. <sup>20</sup> Toelog hamlogke kaam ke madjoerie baate aur hamlogke khoesiaalie dewe hai.

### 3

#### *Tiemotias kaahe ke aawe hai*

<sup>1</sup> Hamlog auro na manglie agore toelogke sanesa paawe khaatien. Ohie se hamlog sallaah karlie kie ham akele Aatene sahar me rahie djaai <sup>2</sup> aur Tiemotias toelogke paas aawe. Oe hamlogke iesaai bhaai hai aur khoes khabar Kriest ke biese me Parmeswar ke naukar ghat bataawe hai. Hamlog ose bollie hai toelogke hiemmat dewe ke aur sandjhaawe ke bieswaas kaske pakarle rahe ke. <sup>3</sup> Ham na maangiela kie koi ab ke moesiebat me hiemmat haarke aapan bieswaas tjhor dewe. Toelog djaane hai kie iesaai logan ke moesiebat sahe ke pare hai aapan bieswaas ke kaaran. <sup>4</sup> Djab hamlog toelogke paas rahielie tab hamlog ie baat toelogse batailie rahielie. Ab toelog dekhe hai kie oisane bhail. <sup>5</sup> Ohie se ham na agor pailie aur Tiemotias ke pathailie dekhe ke kie toelogke bieswaas kaise hai. Hoi sakat kie saitaan toelogke bahakaai lewat aur hamlogke kaam be-kaamiel hoi djaat.

<sup>6</sup> Bakie oe hia lautke aail hai aur khaalie toelogke bieswaas aur prem ke goen gaawe hai. Oe bataais kie toelog hamlogke bahoet pjaar se jaad kare hai aur etana maange hai hamlogke dekhe djetana hamlog toelogke maangiela dekhe. <sup>7</sup> Bhaai log, hia ke doekh aur moesiebat me ie baat soenke hamlogke hiemmat bhail. <sup>8</sup> Ab hamlog djaaniela kie toelog Prabhoe ke rasta se na bhatak gaile aur ie hamlogke tieha dewe hai. <sup>9</sup> Parmeswar dekhe hai kie toelog hamlogke etana khoesiaalie pahoetjaile kie hamlog na djaaniela kaise oke dhanbaad dei. <sup>10</sup> Raat dien hamlog

diel bhar se praatna kariela kie hamlog toelogke phien se dekh sokie aur bhie siekhaai sokie djaun toelogke bieswaas me kamtie hai.

<sup>11</sup> Hamlog Pieta Parmeswar aur Prabhoe Jiesoe se praatna kariela hamlogke toelogke paas liaawe khaatien. <sup>12</sup> Aur hamlog Prabhoe se maangiela kie oe toelogke pjaar bieswaasie log aur sab koi khaatien etana barhaawe djaise hamlog toelogke pjaar kariela. <sup>13</sup> Tab toelogke diel toelogke bas me rahiega, aur oe dien djab hamlogke Prabhoe Jiesoe aapan sab pawietr waalan sanghe lautke aaiga, tab toelog Pieta Parmeswar ke aage safa man se aur be-kasoerie rahiehe.

## 4

*Kaise iesaai logan ke tjaahie aapan djiewan bietaawe ke*

<sup>1</sup> Attjha, bhaai log, hamlog toelogke siekhailie hai aapan djiewan bietaawe ke djaise Parmeswar maange hai. Ham djaaniela kie toelog aise kare hai, aur ab hamlog Prabhoe Jiesoe ke naam se toelogse maangiela aur bientie kariela kie toelog ese djaada kar. <sup>2</sup> Toelog djaane hai kie hamlog okar hoekoem se toelogke kaun tjaal-tjalan siekhailie hai.

<sup>3</sup> Parmeswar maange hai kie toelog poera rahoe. Toelogke tjaahie tihatjhoendaraipan se doer rahe ke. <sup>4</sup> Oe maange hai kie har ek aadmie safa diel se aur attjha se aapan aapan aurat khodjke ose biaah kare. <sup>5</sup> Toelogke na tjaahie rahe ke djaise be-bieswaasie logan. Oesab Parmeswar ke na djaane hai aur aapan kharaab laalietj se tjalaawal dja hai. <sup>6</sup> Doesar koi ke aurat ke na le, nahie to

toe aapan bhaai ke dhokha deihe. Hamlog khoeb thiek se samdjhailie hai kie dje aise karie, oke Parmeswar ke sadja mielie. <sup>7</sup> Parmeswar to hamlogke apane khaatien na alag karies hai kharaabie kare ke, bakie ek safa djiewan bietaawe ke. <sup>8</sup> Ohie se dje ie baat na maange hai soene, oe na khaalie iensaan ke baat nahakaare hai, bakie Parmeswar ke bhie. Aur Parmeswar to hamlogke aapan Pawietr Aatma deis hai pawietr rahe ke.

<sup>9</sup> Hamme djarorie na hai liekhe ke kie toelogke ekwa iesaai bhaai-bahien log ke tjaahie pjaar kare ke. Parmeswar apane toelogke aise siekhaais hai. <sup>10</sup> Toelog Maasadonia diehaat bhar ke iesaai bhaai log ke pjaar kare hai. Tabbo hamlog toelogse boliela aisane auro besie kare ke. <sup>11</sup> Bhie kausies kariehe sadhaaran se rahe ke aur aapan kaamdhaam dekhe ke. Aur aapan haath se kaam karke paisa kamaihe djaise hamlog toelogke bollie hai kare ke. <sup>12</sup> Tab bahare waalan toelogke ieddjat karie aur toelogke doesar koi se kabhie na koetjh maange ke parie.

### *Maral iesaai logan se ka hoiga*

<sup>13</sup> Bhaai log, ab hamlog maangiela toelogse bataawe kie ka hoiga djab ek iesaai mar dja hai. Ham na maangiela kie toelog oedaas hoihe djaise be-bieswaasie logan. Oesabke aasa na hai. <sup>14</sup> Bakie hamlog bieswaas kariela kie Jiesoe marke djie oethal hai. Ohie se hamlog bhie djaaniela kie Parmeswar aapan maral bieswaasie logan ke Jiesoe ke dwaara aur okar sanghe laai deiga.

<sup>15</sup> Soen, djaun hamlog ab bataaila, oe Prabhoe ke baat hai. Djab oe lautke aaiga, tab djienda



iesaaï log maral logan se pahiele okar paas na djaaiga. <sup>16</sup> Ek aawaadj soenaaga, ekgo parie ke barkwa bolaaiga aur Parmeswar ke hoekoem par toerahie badjaawal djaaiga. Bas Prabhoe Jiesoe swarag me se oetariega. Tab okar maral saamiel waalan pahiele djie oethaawal djaaiga. <sup>17</sup> Ekare baad iesaaï log djaun dhartie par rahiega, oesab ekwan ke saath tjhien bhar me aasmaan me oethaai lewal djaai Prabhoe se bheth kare ke. Aisane hamlog sada ke lieje okar saath rahab. <sup>18</sup> Toelogke tjaahie ie sab baat se apone apone me hiemmat dewe ke.

## 5

*Prabhoe ke aane waala dien khaatien apone ke tajaar kar*

<sup>1</sup> Bhaai log, djarorie na hai liekhe ke kie Prabhoe kab aaiga aur hia ke haalat tab kaise rahiega. <sup>2</sup> Toelog thiek se djaane hai kie oe dien ek tjor ghat atjakke me aaiga djab koi na agoriega. <sup>3</sup> Djab manai logan bolie kie: „Sab tjiedj astiel hai aur koetjh ke dar na hai,” tab djaise ek aurat ke piera oethe hai djaun ke larka paida hoiga, oisane atjakke me oelog barbaad hoi djaaiga aur na batj sakiaga.

<sup>4</sup> Bakie bhaai log, toelog andhiaar me na baate, ohie se toelogke khaatien oe dien ekgo tjor ghat na aaiga. <sup>5</sup> Na, toelog andjor me baate aur djaane hai kie Prabhoe ke dien aaiga. Hamlogan andhiaar me na baatie aur djaaniela ka hoiga. <sup>6</sup> Ohie se hamlogke na tjaahie soete ke, djaise doesar log kare hai. Bakie hamlogke tjaahie djaage ke aur jaad karte rahe ke kie Prabhoe ke dien aaiga.

<sup>7</sup> Djab koi soete hai, tab oe raat ke soete hai. Aur piejekkar logan bhie raat ke nasaail rahe hai. <sup>8</sup> Bakie hamlog andjor me rahiela aur samd-jhiela ka howe hai. Ohie se hamlog khiaal karte rahe k'hoi. Hamlogke bieswaas aur prem hamlogke batjaawe ke tjaahie djaise soerdjaatie ke djhielam, kie to loha ke soth oke batjaawe hai. Aur hamlog agoriela djab talak Parmeswar hamlogke aapan biesaal soekh me na pahoetjaaiga. Djaise ek soerdjaatie ke loha ke topie okar moerie ke aar kare hai, oisane ie baat hamlogke sotj-bietjaar aar kare hai.

<sup>9</sup> Parmeswar hamlogke na alag karies hai hamlogke oeppar aapan goessa barsaawe ke, bakie oe hamlogke batjaais hai Prabhoe Jiesoe Kriest ke soekh me bhaag lewe khaatien. <sup>10</sup> Oe hamlogke khaatien mar gail hai djeme hamlog tjaahe djienda ja maral rahab, hamlog okar sanghe aapan djiewan bietaabe. <sup>11</sup> Ohie se toelogke tjaahie apane apane me hiemmat dewe ke aur madat kare ke pakka iesaaai howe khaatien. Aur ie toelog kare hai.

### *Ekaat tjietaurie aur*

<sup>12</sup> Bhaai-bahien, samaadj ke barkwan Prabhoe ke naam se kausies kare hai toelogke Prabhoe ke rasta dekhaawe aur samdjhaawe ke. Ohie se oelogke maan-djaan kar. <sup>13</sup> Toelogke tjaahie oesabke barka maane ke aur dekhaawe ke kie toelog oesabke ketana pjaar kare hai. Oesab toelogke to har ek rakam madat kare hai. Apane me miel-djoelke rahoe.

<sup>14</sup> Bhaai log, djab ekgo manai na maange hai kaam kare, tab oke daat. Tieha de dje ke hiemmat

na hai. Kamdjor waalan ke madat kar. Aur sab koi se dhieradj dhar. <sup>15</sup> Koi ke na tjaahie kharaabie ke badala kharaabie kare ke. Bakie kausies kar hardam ekwa iesaai logan aur doesar manai log khaat soekh khodje ke.

<sup>16</sup> Hardam khoesie rahoe, <sup>17</sup> aur praatna karte rahoe. <sup>18</sup> Har ek haalat me Parmeswar ke dhanbaad de. Oe to maange hai kie toelog Kriest Jiesoe ke saamiel waalan ghat aapan djiewan ie rakam se bietaaw. <sup>19</sup> Pawietr Aatma ke kaam na rok aur <sup>20</sup> Parmeswar ke sanesia log ke baat tjhota na maan, <sup>21</sup> bakie har ek baat thiek se soen kie Parmeswar ke baat hai kie na. Aur djab hai tab toelogke tjaahie oisane kare ke. <sup>22</sup> Har ek kharaabie se doer rahoe. <sup>23</sup> Parmeswar sjaantie dewe hai, aur hamlog praatna kariela kie oe toelogke ekdam poera kare. Hamlog ose maangiela kie oe toelogke aatma, djiew aur dehie rakhe. Tab djab Prabhoe Jiesoe Kriest lautke aaiga, tab toelog ekdam safa aur be-kasoerie rahiehe. <sup>24</sup> Parmeswar toelogke bolaais hai. Oe bharosaadaar hai aur oe aapan kaam toelog me poera kariega.

<sup>25</sup> Bhaai log, hamlog khaatien bhie praatna kar. <sup>26</sup> Hamaar khaatien sab bhaai log ke iesaai bhaai ghat tjoemma dei deihe. <sup>27</sup> Ham Prabhoe ke naam se maangiela kie toelogie tjiethhie sab iesaai bhaai-bahien khaat parhke soenaaw. <sup>28</sup> Prabhoe Jiesoe Kriest ke bhalaai toelogke oeppar rahe.

**Parmeswar ke naawa poestak  
New Testament in Hindustani, Caribbean  
(NS:hns:Hindustani, Caribbean)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hindustani, Caribbean

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hindustani, Caribbean [hns], Suriname

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Hindustani, Caribbean

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

293f1294-71ca-5424-a2b5-4c44559467b2